

## BEKANNTMACHUNG

zur Ermittlung von Wirtschaftsteilnehmern für die Einladung zur Direktvergabe für die Lieferung:

## AVVISO

per l'individuazione di operatori economici da invitare alla procedura di affidamento diretto per la fornitura:

**„Lieferung von 10 (zehn) Kolbenmaishegärtanks aus rostfreiem Stahl mit einem Fassungsvermögen von ca. 80 l, mit Kolben und Steuergerät“  
PIS: 12414**

**“Fornitura di 10 (dieci) serbatoi per fermentazione del mosto a pistone in acciaio INOX di una capacità da ca. 80 L, completo di pistone di follatura e quadro di controllo”  
PIS: 12414**

Nach Einsichtnahme in das G.V.D. Nr. 50/2016, und das L.G. 16/2015,

Visto il D.Lgs. n. 50/2016, e la L.P. n. 16/2015,

### Gibt man bekannt,

Die vorliegende Bekanntmachung ist erforderlich, um die Marktsituation, die potenziellen Konkurrenten, die interessierten Teilnehmer und die dazugehörigen subjektiven Eigenschaften zu ermitteln.

### 1. Beschreibung

Das Versuchszentrum Laimburg (in der Folge auch „Vergabestelle“ oder „auftraggebende Verwaltung“) mit Sitz in Laimburg 6, 39051 Pfatten (BZ), zertifizierte E-Mail-Adresse (PEC) [zre.cla.laimburg@pec.prov.bz.it](mailto:zre.cla.laimburg@pec.prov.bz.it) beabsichtigt, unter Berücksichtigung der Prinzipien der Nicht-Diskriminierung, Behandlungsgleichheit, Proportionalität und Transparenz, die Firmen zum betreffenden Verfahren für folgende Leistungen einzuladen:

**„Lieferung von 10 (zehn) Kolbenmaishegärtanks aus rostfreiem Stahl mit einem Fassungsvermögen von ca. 80 l, mit Kolben und Steuergerät“**

### 2. Betrag und Eigenschaften der Lieferung

**Haupt CPV Kodex: 44610000-9** Tanks, Sammelbehälter, Container und Druckbehälter

### Si rende noto

Il presente avviso è preordinato a conoscere l'assetto del mercato di riferimento, i potenziali concorrenti, gli operatori interessati e le relative caratteristiche soggettive.

### 1. Descrizione

Il Centro di Sperimentazione Laimburg (di seguito anche stazione appaltante o amministrazione affidataria), con sede in Laimburg 6, 39051 Vadena (BZ), indirizzo di posta elettronica certificata (PEC) [zre.cla.laimburg@pec.prov.bz.it](mailto:zre.cla.laimburg@pec.prov.bz.it) intende individuare, nel rispetto dei principi di non discriminazione, parità di trattamento, proporzionalità e trasparenza, gli operatori economici da invitare alla relativa procedura per le prestazioni seguenti:

**“Fornitura di 10 (dieci) serbatoi per fermentazione del mosto a pistone in acciaio INOX di una capacità da ca. 80 L, completo di pistone di follatura e quadro di controllo”**

### 2. Importo e caratteristiche della fornitura

**Codice CPV Principale: 44610000-9** - Cisterne, serbatoi, contenitori e recipienti a pressione

Der geschätzte Betrag der Lieferung beläuft sich auf € **76.229,51** und zuzüglich der gesetzlich vorgesehenen MwSt.

### **3. Teilnahmevoraussetzungen**

An der gegenständlichen Markterhebung können sich jene Wirtschaftsteilnehmer beteiligen, welche nachfolgende Voraussetzungen haben:

- a) Nichtvorhandensein der Ausschlussgründe gemäß Art. 80 del G.v.D. Nr. 50/2016, einschließlich die Verbotsmaßnahmen gemäß Art. 14 del G.v.D. Nr. 81/2008;
- b) Nichtvorhandensein der Hinderungsgründe gemäß Art. 67 des G.v.D. Nr. 159/2011 (Vorsichtsmaßnahmen);
- c) Eintragung im Handelsregister bei der Handelskammer für Tätigkeiten, die dem Gegenstand des Auftrages entsprechen.

### **4. Kriterien für die Auswahl des Auftragnehmers**

Beim Verfahren, an welchem die dazu qualifizierten und infolge dieser Markterhebung ermittelten Wirtschaftsteilnehmer eingeladen werden, wird das beste Angebot nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebots gemäß Art. 33 des L.G. Nr. 16/2015 ermittelt.

**Die gegenständliche Bekanntmachung mit dem Zwecke einer Markterhebung oder Vorinformation, ist nicht Antrag auf Abschluss eines Vertrages und ist für die Vergabestelle in keinster Weise verbindlich.**

**Die Vergabestelle kann andere Verfahren beginnen und behält sich vor, das begonnene Verfahren jederzeit abubrechen, ohne dass die antragstellenden Interessenten irgendeinen Anspruch erheben können, wobei die Liste der Wirtschaftsteilnehmer hinsichtlich dieser Bekanntmachung nachträglich erweitert werden kann.**

### **5. Teilnahme an der Markterhebung**

L'importo stimato della fornitura ammonta ad € **76.229,51** più IVA in misura di legge.

### **3. Requisiti di partecipazione**

Possono partecipare alla presente indagine di mercato gli operatori economici in possesso dei seguenti requisiti:

- a) insussistenza di cause di esclusione di cui all'art. 80 del D.Lgs. n. 50/2016, compresi I provvedimenti interdittivi di cui all'art. 14 del D.Lgs. n. 81/2008;
- b) insussistenza di cause ostative di cui all'art. 67 del D.Lgs. 159/2011 (misure di prevenzione);
- c) iscrizione nel registro delle imprese presso la C.C.I.A.A. per attività comprendente l'oggetto dell'appalto.

### **4. Criteri di selezione per l'individuazione dell'appaltatore**

Nella procedura, a cui parteciperanno i soggetti qualificati ed invitati a seguito della presente indagine di mercato, l'offerta migliore verrà selezionata con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa di cui all'articolo 33 della L.P. n. 16/2015.

**Il presente avviso, finalizzato ad un'indagine di mercato, non costituisce proposta contrattuale e non vincola in alcun modo la Stazione Appaltante.**

**La Stazione Appaltante si riserva di interrompere in qualsiasi momento il procedimento avviato, senza che I soggetti richiedenti possano vantare alcuna pretesa, nonché di integrare in fase successiva, l'elenco di operatori economici, di cui al presente avviso.**

### **5. Partecipazione all'indagine di mercato**

Die Interessensbekundung, auf eigenem Firmenpapier abgefasst und unterschrieben, muss innerhalb der Ausschlussfrist vom **17.06.2021 12:00 Uhr**, an die zertifizierte E-Mail-Adresse [zre.cla.laimburg@pec.prov.bz.it](mailto:zre.cla.laimburg@pec.prov.bz.it) übermittelt werden.

Im Betreff ist folgendes anzugeben:

**„Lieferung von 10 (zehn) Kolbenmaischegärtanks aus rostfreiem Stahl mit einem Fassungsvermögen von ca. 80 l, mit Kolben und Steuergerät - PIS: 12414“**

**Die dieser Bekanntmachung beigefügten Dokumente müssen mit digitaler Unterschrift versehen werden.**

Die Übermittlung der Interessenbekundung gilt, im Sinne von Art. 27 des L.G. Nr. 16/2015, als Erklärung, im Besitz der vom Art. 80 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 50/2016 festgelegten allgemeinen Anforderungen zu sein.

Alle Wirtschaftsteilnehmer, welche die Voraussetzungen erfüllen und eine Interessensbekundung innerhalb der angegebenen Ausschlussfrist eingereicht haben, werden zum gegenständlichen Verfahren, welches über das elektronische Portal der Autonomen Provinz Bozen ([www.ausschreibungen-suedtirol.it](http://www.ausschreibungen-suedtirol.it)) durchgeführt wird, eingeladen.

Der Verfahrensverantwortliche behält sich das Recht vor eventuell den vorhergehenden Auftragnehmer zur Abgabe eines Kostenvoranschlages einzuladen, sollte es eine geringe Anzahl von Wirtschaftsteilnehmern auf dem Markt geben und/oder sollte ein hoher Zufriedenheitsgrad am Ende des vorherigen Vertragsverhältnisses entstanden sein.

**Für die eventuelle Auftragsvergabe an den günstigsten Bieter ist die Eintragung im telematischen Verzeichnis der Wirtschaftsteilnehmer der Autonomen Provinz Bozen ([www.ausschreibungen-suedtirol.it](http://www.ausschreibungen-suedtirol.it)) verpflichtend.**

**Achtung: Die Eintragung in das Adressenverzeichnis der Wirtschaftsteilnehmer**

La manifestazione di interesse, redatta su carta intestata dell'operatore economico e firmata, deve essere inviata entro il termine perentorio del **17/06/2021, ore 12:00**, all'indirizzo PEC [zre.cla.laimburg@pec.prov.bz.it](mailto:zre.cla.laimburg@pec.prov.bz.it).

L'oggetto deve contenere:

**“Fornitura di 10 (dieci) serbatoi per fermentazione del mosto a pistone in acciaio INOX di una capacità da ca. 80 L, completo di pistone di follatura e quadro di controllo – PIS: 12414”**

**Tutti i documenti allegati al presente avviso devono essere firmati digitalmente.**

L'invio della manifestazione di interesse vale, ai sensi dell'art. 27 della L.P. n. 16/2015, come dichiarazione del possesso dei requisiti di ordine generale come stabilito dal art. 80 del decreto legislativo n. 50/2016.

Tutti gli operatori economici che soddisfano i requisiti e hanno presentato una manifestazione di interesse entro il termine perentorio indicato verranno invitati alla procedura in oggetto, la quale viene espletata sul Portale elettronico della Provincia Autonoma di Bolzano ([www.bandialtoadige.it](http://www.bandialtoadige.it)).

Il responsabile della procedura si riserva il diritto di invitare il pregresso affidatario a presentare un preventivo qualora sul mercato siano presenti un ridotto numero di operatori economici ovvero dal precedente contratto risulti un elevato livello di soddisfazione.

**Per l'eventuale affidamento al miglior offerente è obbligatoria l'iscrizione nell'elenco telematico degli operatori economici della Provincia autonoma di Bolzano ([www.bandialtoadige.it](http://www.bandialtoadige.it))**

**Attenzione: la iscrizione nell'indirizzario degli operatori economici non è sufficiente.**

reicht nicht aus.

Um Unterstützung zu erhalten, wenden Sie sich bitte an die gebührenfreie Nummer:

**800 885 122**

**Die Anträge, die nach der oben angeführten Frist eingehen, können nicht berücksichtigt werden.**

Die von den Antragstellern gelieferten personenbezogenen Daten werden, im Sinne der EU-Verordnung 679/16 und des gesetzvertretenden Dekrets 196/2003 in geltender Fassung, ausschließlich für die mit der Durchführung der Verfahren betreffend die gegenständliche Veröffentlichung verbundenen Zwecke verwendet.

## 6. Informationen

Für Informationen und Erläuterungen bitten wir Sie, sich schriftlich an Herrn **Pedri Ulrich** ([ulrich.pedri@laimburg.it](mailto:ulrich.pedri@laimburg.it)) zu wenden.

Pfatten, 26.05.2021

Per ottenere supporto contattare il numero verde:

**800 885 122**

**Non saranno prese in considerazione le istanze pervenute oltre il termine sopra indicato.**

I dati personali forniti dai soggetti proponenti verranno trattati ai sensi del regolamento (UE) 679/16 e del D.lgs. n. 196/2003 succ. mod. ed int., esclusivamente per le finalità connesse all'espletamento delle procedure relative al presente avviso.

## 6. Informazioni

Per informazioni e chiarimenti si chiede di rivolgersi in forma scritta al Signor **Pedri Ulrich** ([ulrich.pedri@laimburg.it](mailto:ulrich.pedri@laimburg.it)).

Vadena, 26/05/2021

Der Verfahrensverantwortlicher / Il responsabile unico del procedimento  
Dr. Sascha Aufderklamm  
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet/ sottoscritto con firma digitale)

Anhang 1: Interessensbekundung;

Anhang 2: Datenschutzerklärung;

Anhang 3: Leistungsverzeichnis;

Anhang 4: DUVRI 1-A.

Allegato 1: manifestazione di interesse

Allegato 2: Informativa sul trattamento dati personali;

Allegato 3: Capitolato prestazioni;

Allegato 4: DUVRI 1-A.